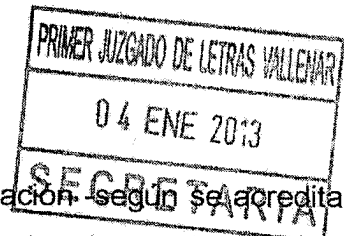


En lo principal, solicitan se decrete medida prejudicial preparatoria; en el primer otrosí, acompañan documentos, bajo los apercibimientos legales que indican; en el segundo otrosí, acreditan personería; en el tercer otrosí, solicitan se deje copias autorizadas de los documentos a exhibir; en el cuarto otrosí, patrocinio y poder.

S.J.L.



Juan Patricio Rojas Sáez, ingeniero civil, en representación -según se acreditará- de **Agrícola Santa Mónica Limitada**, sociedad del giro de su denominación; Andrés Gandarillas Serani, ingeniero comercial, y Manuel José Gandarillas Serani, agricultor, ambos en representación -según se acreditará- de **Agrícola Dos Hermanos Limitada**, sociedad del giro de su denominación, todos domiciliados para estos efectos en Avda. Los Conquistadores 1700, piso 16, comuna de Providencia, Santiago, Región Metropolitana, a SS. respetuosamente decimos:

Que de conformidad a lo dispuesto en los artículos 273 y siguientes del Código de Procedimiento Civil, venimos en solicitar se sirva disponer la práctica de la medida prejudicial preparatoria de exhibición de los documentos que más adelante se indican, por parte de **COMPAÑÍA MINERA NEVADA SpA**, (en lo sucesivo, indistintamente, "Compañía Minera Nevada"), sociedad por acciones, del giro de su denominación, representada legalmente por don José Antonio Urrutia Riesco, de profesión abogado, o por quien lo reemplace o subrogue en el cargo, ambos domiciliados en calle Ochandia N°1460, Valdivia, III Región.

La presente medida probatoria reviste la mayor importancia y urgencia por cuanto los predios agrícolas destinados a la producción de uva de mesa de exportación de los que somos propietarios en el Valle del Río Huasco – y que se encuentran aguas abajo de la Compañía Minera Nevada-, se han visto afectados gravemente por el uso indebido que se ha dado a las aguas de las cuencas de los ríos El Estrecho y El Toro y de la contaminación de las mismas a través de sedimentos y de sustancias nocivas para la salud que se encuentran por sobre la norma máxima permitida en Chile.

Tal como exponremos fundadamente más adelante de esta presentación, la contaminación de las aguas por sobre los límites permitidos en la Resolución de

Calificación Ambiental de las Modificaciones Proyecto Pascua-Lama (la "RCA") y de las Normas Chilena de Riego o NCh 1.333 y de Agua Potable o NCh 409, ha sido determinada por la propia Comisión de Evaluación Ambiental de la Región de Atacama, presidida por el Intendente de la III Región al dar inicio, con fecha 20 de agosto de 2012, a un proceso sancionatorio contra la Compañía Minera Nevada por el incumplimiento de la RCA, y más específicamente de los Considerandos 3.55, 3.77, 3.78, 6.2, el 4.4.3 letra b), el 4.4.8, y el 7.1. letra g) de la RCA.

La contaminación y afectación de nuestros predios se ha producido a consecuencia del vertimiento de sedimentos y material particulado derivados de la operación de Pascua-Lama en las cuencas de los ríos El Estrecho y El Toro y la consecuente contaminación de sus afluentes aguas abajo –no sabemos con certeza la composición química de dicho material no obstante que se están realizando los análisis químicos y biológicos pertinentes- tal como queda en evidencia, entre otros medios, por los registros fotográficos debidamente certificados por el Oficial del Registro Civil de la Comuna de El Carmen, que se acompañan en un otrosí de esta presentación.

Esta contaminación ha ocasionado graves perjuicios a la actividad agrícola que desarrollamos, viéndose menoscabados nuestros sistemas de riego por goteo debido a la excesiva sedimentación acumulada en ellos y en los depósitos de conservación y distribución de las aguas, tapándose las mangueras de los sistemas de riego, dañándose las bombas de riego, embancándose los cursos de agua y los ríos que abastecen de agua a nuestros predios; perjuicios que hemos debido asumir en forma individual para poder seguir desarrollando nuestra actividad agrícola, pese a que no son jurídicamente imputables a nuestra conducta. Esta situación también afecta nuestras cosechas y el volumen de producción de nuestros predios.

Sin embargo, los posibles efectos nocivos de esta contaminación pueden ser aún mayores, por cuanto los cursos de agua que se han visto directamente afectados por esta situación riegan nuestros campos que están destinados a la producción de frutas destinadas al consumo humano, así como también podrían afectar directamente a los habitantes de la cuenca que utilizan esta agua para su consumo personal.

Todas estas situaciones han sido objeto de continuas denuncias y reclamos formulados a las autoridades competentes, no obstante lo cual hasta la fecha los agricultores del valle del Río Huasco hemos sido testigos de lo infructuoso de nuestros reclamos y lo inoficioso de todas nuestras gestiones, por lo que no nos ha quedado otra alternativa que recurrir a la justicia fin de poder velar por el resguardo y protección de nuestros derechos.

Fundamos esta solicitud en los antecedentes de hecho y de derecho que pasamos a exponer:

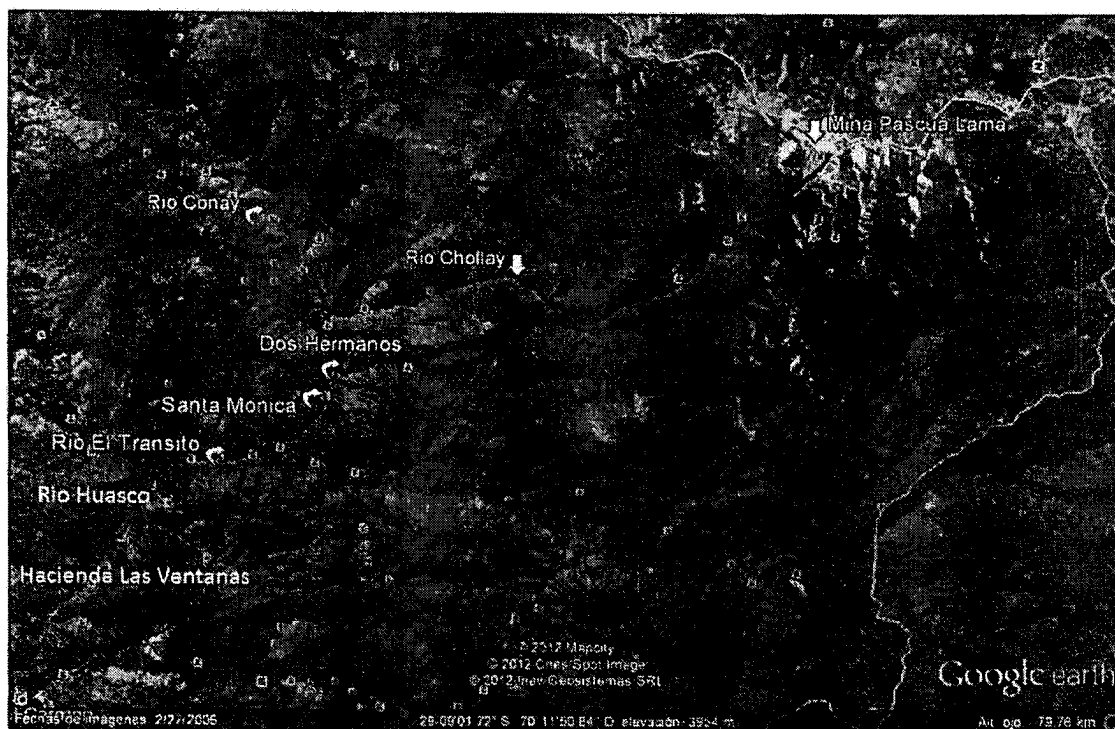
I. Antecedentes

Los demandantes en estos autos somos agricultores del Valle del Río Huasco, especializándonos en la producción de fruta de exportación, principalmente de uva de mesa. Nuestros predios se encuentran aguas abajo de la propiedad que opera Compañía Minera Nevada, filial de Barrick Gold Corporation, para el desarrollo del Proyecto Pascua-Lama, y por tanto, sufren los efectos directos de cualquier clase de contaminación que afecte a las aguas del río Chollay y demás afluentes del Río Huasco.

Agrícola Santa Mónica es propietaria de un predio agrícola de aproximadamente 100 hectáreas ubicado en el sector de La Pampa, comuna de Alto del Carmen, contando con derechos de agua equivalentes a 40 litros por segundo, y dando trabajo a más de 35 personas habitualmente y a más de 250 en la temporada de cosecha.

Agrícola Dos Hermanos es propietaria de un predio agrícola de aproximadamente 32 hectáreas ubicado en el sector de La Plata y quebrada de Pinte, comuna de Alto del Carmen, contando con derechos de agua equivalentes a 25 litros por segundo, y dando trabajo a más de 15 personas habitualmente y a más de 80 en la temporada de cosecha.

En el mapa que se inserta a continuación se aprecia el lugar donde se encuentran las propiedades de los demandantes en relación con el Proyecto Pascua-Lama:



Como es de público conocimiento, el Proyecto Pascua-Lama es un mega proyecto minero de capitales extranjeros consistente en la creación de una mina de oro a rajo abierto en la frontera entre Chile y Argentina. El proyecto se ubica específicamente en la cabecera de la cuenca del Río El Estrecho, que es un afluente del Río Huasco, en la comuna de Alto del Carmen, Provincia de Huasco, Región de Atacama.

El área de influencia del proyecto Pascua-Lama, comprende directamente la **Cuenca Río del Estrecho / Chollay** conformadas por la Quebrada Agua de la Falda, el Río del Toro, el Río Blanco, el Río Pachuy y el Río Conay, por una parte, y por la otra, la **Cuenca del Río Toro / Tres Quebradas / Potrerillos** conformada por la Quebrada Ortigas, el Río El Toro, el Río Tres Quebradas, el Río Potrerillos, y el Río del Carmen. Por tanto, la influencia de las actividades de Pascua-Lama comprende toda la cuenca del Río Huasco y el valle del mismo nombre, incluidas las aguas tanto superficiales como subterráneas de dicho río y sus afluentes.

En efecto, todos estos ríos y quebradas son afluentes del Río Huasco y fluyen hacia el Embalse Santa Juana, cercano a la ciudad de Vallenar, que es el que abastece a los regantes del valle, y posteriormente a los habitantes de Vallenar y

los demás pueblos y localidades que conforman el valle del Río Huasco, afectando a un total de 70.000 personas potencialmente. De esta forma, la polución de las aguas -como más adelante se verá- causada por Pascua-Lama tiene un efecto en cadena en la actividad humana y agrícola del Valle del Huasco, por cuanto afecta no sólo a las personas que consumen dichas aguas, sino que también a los agricultores que cultivan las tierras, y que han visto contaminadas sus aguas de regadío y gravemente afectado el curso ordinario de sus actividades.

Es más, existen varios pueblos al interior de los Valles El Tránsito y El Carmen que no cuentan con agua potable rural, y que por tanto abastecen sus necesidades directamente de las aguas de los afluentes del Río Huasco.

Bajo estas circunstancias el agua que utiliza Pascua-Lama en sus operaciones o bien aquella que de alguna forma sufre un impacto por su actividad, reviste la mayor importancia y fue el objeto de principal preocupación de las autoridades ambientales al momento de evaluar dicho proyecto, y posteriormente darle curso a través de una Resolución de Calificación Ambiental ("RCA") favorable, no exenta de exigentes requisitos y condiciones, según veremos posteriormente.

En efecto, al encontrarse el proyecto Pascua-Lama en una zona de glaciares, las aguas provenientes de los deshielos de la nieve escurren y toman contacto con las áreas donde se encuentran las faenas mineras del proyecto, acidificándose y presentando mayores niveles de sales, metales y sedimentos que contaminan el agua. De igual forma, en el sitio de la mina se desarrollan innumerables trabajos de movimiento de tierras destinadas a crear las condiciones necesarias para poder desarrollar y operar el proyecto minero en cuestión, y que influyen en la contaminación de los cursos de agua, bien directamente a través de las descargas de material particulado o a través de la contaminación de los glaciares con el polvo proveniente de las faenas, que acelera su derretimiento y que igualmente produce contaminación de las aguas al ocurrir el deshielo.

Es por esta razón que entre las múltiples condiciones para permitir la ejecución del proyecto, la Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de Atacama, al aprobar las Modificaciones al proyecto Pascua-Lama mediante la correspondiente RCA, impuso a Compañía Minera Nevada una serie de medidas preventivas y de mitigación destinadas a cumplir con la legislación ambiental y a minimizar su

impacto en el medio ambiente, especialmente relacionadas con la preservación de las aguas superficiales y subterráneas.

Es así como la Compañía Minera Nevada, entre otras muchas obligaciones, se vio constreñida a implementar todo un **Sistema de Manejo de Aguas Ácidas del Río El Estrecho**, incluyendo el manejo de Aguas de Contacto¹ superficiales para lo cual debía implementar pozos de bombeos y canales perimetrales, que interceptaran el agua proveniente de los deshielos para impedir que tomara contacto con el área del proyecto; piscinas de acumulación de drenaje, plantas de tratamiento de drenaje ácido, piscinas de regulación de efluentes, etc.² De igual modo, se vio forzada a establecer un sistema para el manejo de Aguas de No Contacto, integrado por un sistema de canales perimetrales los cuales descargarán finalmente al Río El Estrecho.

Todas estas medidas tenían por objeto evitar la contaminación del agua de los afluentes del Río Huasco, que se encuentran en la zona de influencia del proyecto, y es por esto que por la RCA, la Compañía Minera Nevada se encuentra obligada a **"mantener los niveles de línea base de base de la calidad de las aguas en la cuenca, aguas abajo del punto NE-5, incluyendo este compromiso el tramo del río El Estrecho entre los puntos NE-2 y NE-4, de modo que no se afectará la calidad de las aguas y sus actuales usos"**³.

De igual modo, en su Estudio de Impacto Ambiental, así como en la propia RCA, la Compañía Minera Nevada se obligó a cumplir con los parámetros regulados por la Norma Chilena Oficial NCh.409 relativa a la Calidad del Agua Potable y la Norma Chilena Oficial NCh.1.333 relativa a los Requisitos de Calidad de Agua para Diferentes Usos.

La RCA, de esta forma, impone a la Compañía Minera Nevada en el Considerando 3.21, a fin de minimizar los potenciales efectos ambientales y la eventual contaminación del recurso hídrico superficial, las siguientes obligaciones:

¹ En esta presentación todos los énfasis y destacados son de nuestra autoría, salvo mención en contrario.

² Detallados en las páginas 109 y siguientes de la RCA.

³ Punto 3.21 de la RCA.

"Es así, como el titular implementará una serie de medidas tendientes a minimizar los potenciales efectos ambientales y la eventual contaminación del recurso hídrico superficial, dentro de las cuales están: un sistema de manejo y tratamiento de drenajes ácidos provenientes del depósito de estériles y de la mina; un sistema de tratamiento de aguas servidas y un sistema de manejo de residuos sólidos que incluye un sistema de incineración de residuos, entre otros. Asimismo, el titular se compromete a mantener los niveles de línea de base de calidad de las aguas en la cuenca, aguas abajo del punto NE-5. Este compromiso incluye, también el tramo del río del Estrecho entre los puntos NE-2 y NE- 4, de modo que no se afectará la calidad de las aguas y sus actuales usos.

Además, se aclara que el titular deberá cumplir con los parámetros contenidos en las normas de Riego NCh 1.333, de Agua Potable NCh 409 y el DS N° 90/2000 Norma de Descarga a Cuerpos de Aguas Superficiales de acuerdo a lo señalado en el numeral 4 de la presente Resolución".

Con el objeto de asegurarse de que la calidad del agua se mantuviera dentro de los márgenes establecidos en las normas de Riego NCh 1.333, de Agua Potable NCh 409 y el DS N° 90/2000 Norma de Descarga a Cuerpos de Aguas Superficiales, parte fundamental de la RCA consistió en imponer a la Compañía Minera Nevada un Sistema de Monitoreo del Caudal y de la Calidad de las Aguas en forma permanente de los parámetros de pH, acidificación y los demás que permitan determinar la adecuación de ésta al consumo humano y al agua de riego, en más de 48 puntos de medición y control en las cuenca de los ríos El Estrecho/ Chollay y en la cuenca del río Toro / Tres Quebradas /Potrerillos :

"Esta Comisión considera que la solicitud emitida por la comunidad es pertinente y razonable. Por ello, se ha considerado necesario que la empresa se haga cargo de este aspecto, para ello ha establecido 48 puntos de monitoreo de la calidad de las aguas superficiales y subterráneas en los siguientes cauces⁴:

Cuenca río del Estrecho / Chollay:

- Quebrada Agua de la Falda 23 de 178
- Río del Toro
- Río Blanco
- Río Pachuy
- Río Conay

⁴ Ver considerando 3.33 de la RCA.

Cuenca río Toro / Tres Quebradas /Potrerillos:

- Quebrada Ortigas
- Río El Toro
- Río Tres Quebradas
- Río Potrerillos
- Río del Carmen

En cuanto a la cuenca del río del Estrecho, la red de monitoreo incluye 24 puntos de los cuales 17 se encuentran dentro de la zona de influencia de la mina. De los 17 puntos, cinco son puntos principales de control, para el sistema de "Niveles de Alerta".

Estos puntos de monitoreo estarán instrumentalizados para monitorear de manera continua los parámetros pH, conductividad eléctrica, turbiedad, temperatura y caudal de manera continua en el punto NE-3, dando así una amplia cobertura espacial y temporal al seguimiento de la calidad y cantidad de los recursos hídricos. Adicionalmente, se monitoreará mensualmente parámetros completos (Normas Chilenas 1333 y 409, DS 90/2000, más iones). Además, se realizará trimestralmente un muestreo con los parámetros contenidos en la lista completa de parámetros de la norma de riego NCh 1333, la norma de Agua Potable NCh 409 y el D.S. N°90/2001. En el anexo II -D-2 de la Adenda 2 se entregan mayores detalles de este tema (...)

Asimismo, el titular deberá someter a una auditoría independiente el programa de monitoreo. (Considerando 3.33 de la RCA)

De igual forma, la RCA impuso en su **Considerando 3.127** a la Compañía Minera Nevada la obligación de implementar **Planes de Emergencia** denominados Sistema de Alerta Temprana y Plan de Respuesta con el objeto de "**identificar cambios en la calidad natural de las aguas causada por la actividad minera y establecer una secuencia de acciones con el objeto de contener y corregir cualquier desviación en la oportunidad más temprana posible y lo más cerca al pie del botadero que sea factible**"⁵.

Así se establecieron dos niveles de respuesta para el caso que los parámetros de las aguas de los ríos afectados por su actividad excedieren los rangos

⁵ Considerando 3.127 de la RCA.

establecidos en las Normas Chilenas de agua NCh 1333, y NCH 409: (i) el nivel de Pre-Emergencia; y (ii) el nivel de Emergencia.

El Nivel de Pre-Emergencia: ocurre cuando 3 o más de los 9 parámetros claves o la CE y/o el pH, han excedido el nivel de alerta en una de las estaciones de monitoreo de control aguas debajo del punto NE-5.

En este caso, las acciones a seguir son:

- Aviso de la pre-emergencia a CONAMA, a los servicios competentes y a la Junta de Vigilancia.
- Análisis de los datos medidos en todos los puntos de monitoreo y aumento inmediato de la frecuencia del monitoreo.
- El aumento de frecuencia de monitoreo será comunicado a las autoridades.
- Suspensión de la descarga desde la piscina de pulido al Río Del Estrecho, si la hubiera.
- Se dispondrá de un set de kits portátiles para mediciones in situ que permitan obtener información instantánea en estaciones de monitoreo específicas que no cuenten con instrumentalización.

El Nivel de Emergencia: ocurre cuando los mismos 3 o más de los 9 parámetros claves o la CE y/o el pH, han excedido el nivel de alerta en más de una de las estaciones de monitoreo de control aguas abajo del punto NE-5.

En este caso las acciones a seguir son las siguientes:

- Aplicación de todas las medidas indicadas para el nivel de pre-emergencia.
- Aviso a los servicios competentes y a la Junta de Vigilancia, de modo de tomar en conjunto las decisiones para administrar la emergencia.
- Análisis exhaustivo de los datos entregados por toda la red de monitoreo, de modo de identificar en el mínimo plazo las causas de la alteración de la calidad del agua.

"En el evento que la superación de los parámetros de emergencia de la calidad del agua en el Río Del Estrecho sea atribuible al titular, esta autoridad ha

establecido que éste suspenderá totalmente las faenas hasta que dicha situación sea corregida” (Considerando 3.127, página 82 de la RCA)

Tal como analizaremos en el capítulo siguiente de esta presentación, la Compañía Minera Nevada no ha dado cumplimiento a las obligaciones impuestas por la RCA y que tenían por objeto velar por la preservación de las aguas del Valle del río Huasco, pues (i) no sólo no ha efectuado o bien no ha informado a la autoridad respecto del Monitoreo de la Calidad y Volumen de las aguas en el año 2012, pese a que fue expresamente solicitado por la SEIA de la Región de Atacama; y (ii) del análisis de los propios informes acompañados por la compañía, queda en **evidencia que se excedió en varias oportunidades los parámetros máximos establecidos en las Normas Chilenas o NCh 1333 y NCh 409 sin que se diera lugar a los procedimientos de Emergencia y alerta que contempla la RCA, ni menos que se hayan suspendido las faenas hasta la solución de los mismos.** De estas infracciones sólo nos hemos podido enterar con prácticamente un año de atraso, y sin que sepamos cuáles fueron las medidas adoptadas para solucionar dicha situación de emergencia.

Es claro que el riesgo de contaminación de las aguas del Río Huasco y sus afluentes ha estado presente desde el inicio del proyecto, contando con la oposición desde un principio no solo de los regantes del Río Huasco sino también de diversos actores sociales que veían en él -entre otros- un serio riesgo para la agricultura del valle del Huasco por la vía de la contaminación tóxica de sus aguas. La larga y fuerte controversia pública que causó el Proyecto Pascua-Lama es por todos conocida.

Fue por esta razón que durante el año 2005 Compañía Minera Nevada negoció con la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus afluentes la suscripción de un “Protocolo” denominado Protocolo ente ***Minera Compañía Minera Nevada y la Junta de Vigilancia del Río Huasco y Sus Afluentes*** (el “Protocolo”), mediante el cual la Junta retiraría su oposición al proyecto a cambio de una enorme suma de dinero a destinarse -según se señaló- a obras de mejoramiento de la infraestructura hídrica de la Cuenca y de mantención de la calidad de las aguas para los habitantes y los regantes del Valle del Río Huasco.

Para que SS. se haga una idea de la singularidad de este "Protocolo", algunos de los pasajes más importantes del mismo -que se acompaña por un otrosí- dicen lo siguiente:

1. Respecto de la intención de Compañía Minera Nevada al suscribir el Protocolo:

"SEXTO: CMN (Compañía Minera Nevada) viene en ratificar, mediante la suscripción de este protocolo, su voluntad expresa de evitar, como consecuencia de las actividades del Proyecto, la acidificación de los recursos hídricos aguas abajo del Proyecto y afectar los recursos naturales de la Cuenca en las etapas de construcción, producción y cierre del Proyecto".

2. Respecto de la voluntad y compromiso de suspender la faenas si los parámetros de acidificación de las aguas superaren nuevamente las normas sobre calidad de agua que se obligaron a respetar por la RCA:

"CMN se compromete, de no ser posible la ejecución del Proyecto sin que los recursos hídricos aguas abajo del Proyecto sean acidificados, a suspenderlo. En el caso de ser posible la ejecución del Proyecto, CMN se compromete a detener totalmente la producción cuando se superen los parámetros de acidificación de los recursos hídricos aguas abajo del Proyecto que se establecerán en el Adenda 2, en base a las conclusiones técnicas resultantes del estudio y evaluación referido en los dos párrafos anteriores.

En este último caso, sólo podrá reanudarse la producción una vez que CMN haya acreditado ante las autoridades competentes y ante el Directorio de la Junta que dicha reanudación de producción no implica riesgo alguno en cuanto a superar nuevamente dichos parámetros."

3. Respecto del objeto mismo del Protocolo:

"OCTAVO: A fin de compensar los potenciales impactos y efectos adversos directos e indirectos, a los miembros de la Junta, resultantes de la ejecución del Proyecto, CMN se obliga, siempre que se obtenga la aprobación favorable del EIA II, a aportar recursos pecuniarios a la Junta hasta por la suma total de US\$60.000.000,00 (sesenta millones de Dólares). Estos recursos deberán destinarse o afectarse precisamente al desarrollo de proyectos y/o programas de mejoramiento de los sistemas de riego, de mejoramiento, construcción, reparación y/o modernización de infraestructura hidráulica, de obtención de nuevas fuentes hídricas y, en general, al desarrollo de proyectos y/o programas que permitan al Directorio realizar los fines que la ley y sus estatutos encomienden a la Junta. La suma referida será desembolsada por CMN en cantidades anuales de US\$3.000.000,00 (tres millones de Dólares) por un período de hasta veinte años, a partir del inicio de la construcción del Proyecto, en los términos y condiciones que se señalan a continuación..."

Este propósito se reitera en la Cláusula Novena del Protocolo, al señalar:

"NOVENO: Las partes reconocen que las medidas mencionadas en este protocolo se establecen con el propósito de prevenir, mitigar o compensar los potenciales impactos directos e indirectos que el desarrollo del Proyecto pueda ocasionar en la Cuenca, y en consecuencia afectar a los regantes y usuarios de dicho río, representados por su Junta".

Este protocolo fue suscrito el 30 de junio de 2005 y modificado el 10 de noviembre de 2005, suscribiéndose posteriormente un protocolo complementario (Protocolo II), que, en lo sustancial, mantuvo lo acordado en el primero, con fecha 30 de mayo de 2006. Ambos protocolos fueron modificados, a su vez, con fecha 5 de enero de 2007.

Como se aprecia de los pasajes transcritos del Protocolo, lo que se hizo por su intermedio fue establecer un mecanismo para evitar la contaminación de las aguas, y en su caso, pero sujeto a la normativa medioambiental vigente y las

obligaciones señaladas en el EIA del proyecto y la RCA del mismo, a "compensar" a los regantes del Valle del Río Huasco de eventuales y "potenciales" **efectos adversos derivados de la explotación del proyecto Pascual Lama**. Esto no constituye un permiso para contaminar ni nada que se le asemeje, sino que muy por el contrario, la actividad de la Compañía Minera Nevada prometía precisamente **NO CONTAMINAR** y mantener las condiciones de las aguas de las cuencas afectadas en condiciones de ser empleadas para el consumo humano y el riego, sujetándose a las NCh 409 y NCh 1.333.

Los US\$ 60 millones de dólares -que ya no son 60 ni mucho menos debido a que la compañía ha pretendido traspasar el pago de los impuestos de la suma comprometida a los regantes del Valle del Río Huasco a través de la junta de Vigilancia- no pueden servir para intentar condonar anticipadamente un posible daño ambiental, pacto jurídicamente prohibido por nuestro derecho por el dolo que lleva implícito, ni para justificar la contaminación de las aguas y recursos hídricos, sino que sólo para paliar todos los demás efectos adversos del proyecto para la comunidad que no se traduzcan en contaminación. Recordemos S.S. que frente a episodios de contaminación, la solución contemplada por la autoridad en la RCA es otra: suspender la operación hasta garantizar que no existirá daño ambiental alguno.

Por lo demás, este Protocolo en realidad más que ayudar a los agricultores del valle, puso incentivos económicos sensiblemente perversos en quienes son los encargados de velar por el adecuado uso de las aguas de la cuenca y de administrar los fondos que Compañía Minera Nevada se obligó a aportar en razón del Protocolo, esto es la Junta de Vigilancia del Río Huasco, que supuestamente debe velar por los intereses de los regantes del Valle del Río Huasco, y no por los de algunos de ellos en desmedro de los demás.

Lo anterior ha producido, en la administración de esta enorme suma de dinero, múltiples anomalías y negligencias en el cumplimiento de sus deberes, que se han manifestado en numerosos hechos que darán lugar -separadamente- a eventuales acciones legales en contra de la Junta de Vigilancia, algunos de sus miembros o de su administración⁶. Nicolás del Río Noé se desempeñó con posterioridad a la

⁶ Las atribuciones y deberes del Directorio de las Juntas de Vigilancia se encuentran contenidos en el artículo 274 del Código de Aguas, que dispone que estas son: 1. Vigilar que la captación de las

firma del Protocolo por casi dos años como director de la Junta, dejando constancia en cada oportunidad posible de cómo las decisiones que se adoptaban en su interior no tenían por objeto lograr el bienestar de los regantes, sino que muy por el contrario le producían un perjuicio, así como las omisiones para adoptar las medidas destinadas a corregir estas situaciones.

Baste señalar a este respecto que apenas iniciados los aportes económicos de Compañía Minera Nevada a la Junta (un millón de dólares para efectos de contratar los servicios necesarios para obtener la aprobación del EIA de acuerdo al Protocolo) se debió remover por mal manejo de fondos al Gerente General, Iván Pavletich Matus, contra quién se presentó además una querrela por el delito de apropiación indebida ante el Juzgado de Garantía de Vallenar, causa RIT 1437-2007, habiéndose solicitado también la intervención de la Junta de Vigilancia a la Dirección General de Aguas en el mes de marzo de 2012.

II. Urgencia de la presente medida prejudicial: contaminación de las aguas con sedimentos y superación de los límites máximos contemplados en la RCA y en las Normas Chilenas aplicables

La presente medida probatoria reviste la mayor importancia y urgencia por cuanto los predios agrícolas destinados a la producción de fruta de exportación de los que somos propietarios en el Valle del Río Huasco -y que, como se vio, se encuentran aguas abajo de la Compañía Minera Nevada- se han visto afectados gravemente por el uso indebido que se ha dado a las aguas de las cuencas de los ríos El Estrecho y El Toro y de la contaminación de las mismas a través de sedimentos y de sustancias nocivas para la salud que se encuentran por sobre la norma máxima

aguas se haga por medio de obras adecuadas y, en general, tomar las medidas que tiendan al goce completo y a la correcta distribución de los derechos de aprovechamiento de aguas sometidos a su control; 2. Distribuir las aguas de los cauces naturales que administre, declarar su escasez y, en este caso, fijar las medidas de distribución extraordinarias con arreglo a los derechos establecidos y suspenderlas. La declaración de escasez de las aguas, como también la suspensión de las medidas de distribución extraordinarias, deberán hacerse por el directorio en sesión convocada especialmente para ese efecto; 3. Privar del uso de las aguas en los casos que determinen las leyes o los estatutos; 4. Conocer las cuestiones que se susciten sobre construcción o ubicación, dentro del cauce de uso público, de obras provisionales destinadas a dirigir las aguas hacia la bocatoma de los canales. Las obras definitivas requerirán el permiso de la Dirección General de Aguas; 5. Mantener al día la matrícula de los canales; 6. Solicitar al Director General de Aguas la declaración de agotamiento de los caudales de agua sometidos a su jurisdicción; 7. Ejercitar las atribuciones señaladas en los números 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19 del artículo 241, y las demás que se le confieren en los estatutos; 8. Exigir el cumplimiento de la obligación impuesta por el número 20 del artículo 241⁶, y, 9. Los demás que señalen las leyes.

permitida en Chile. La contaminación de las aguas por sobre los límites permitidos ha sido establecida por la Comisión de Evaluación Ambiental de la Región de Atacama, presidida por el Intendente de la III Región, al dar inicio, con fecha **20 de agosto de 2012**, a un proceso sancionatorio contra la Compañía Minera Nevada por el incumplimiento de la RCA, y más específicamente de los Considerandos 3.55, 3.77, 3.78, 6.2, el 4.4.3 letra b), el 4.4.8, y el 7.1. letra g) de la misma.

La Compañía Minera Nevada se encuentra obligada por la RCA a no afectar la calidad de las aguas y sus actuales usos en la cuenca del Río Huasco. El Considerando 3.21 de la RCA, como se vio, dispone textualmente que la Compañía Minera Nevada se obliga a:

*"(...) Mantener los niveles de línea de base de la calidad de las aguas en la cuenca, aguas abajo del punto NE-5, incluyendo este compromiso el tramo del río El Estrecho entre los puntos NE-2 y NE-4, **de modo que no se afectará la calidad de las aguas y sus actuales usos**"⁷.*

De igual modo, en su Estudio de Impacto Ambiental, así como en la propia RCA, la Compañía Minera Nevada se obliga a cumplir con los parámetros regulados por la Norma Chilena Oficial NCh.409 relativa a la "Calidad del Agua Potable" y la Norma Chilena Oficial NCh.1.333 relativa a los "Requisitos de Calidad de Agua para Diferentes Usos"

El incumplimiento de estas normas chilenas oficiales o NCh 409 y 1.333 queda de manifiesto del **"Informe -Programa de Monitoreo Julio 2010 a Junio 2011- Proyecto Pascual Lama"** elaborado por la empresa Proust Consultores a instancias de la propia Compañía Minera Nevada, al señalar:

- En el punto de monitoreo superficial NE-4, la norma de riego (80% del límite) se excedió en aluminio, cadmio, cobre, conductividad eléctrica, hierro, manganeso, sulfato y zinc durante el período de monitoreo; en cuatro de ellos (aluminio, cobre, manganeso, y zinc) las concentraciones mostraron excedencias en las cuatro estaciones del año.
- En el punto de monitoreo superficial NE-8, la norma de agua potable se excedió en hierro y manganeso durante el período de monitoreo; en uno de ellos (manganeso) las concentraciones mostraron excedencias en las cuatro estaciones del año.

⁷ Punto 3.21 de la RCA.

Frente a situaciones de emergencia ocurridas por la constatación de la elevación de los parámetros de elementos contaminantes en las aguas por sobre los límites establecidos en las NCh 409 y NCh 1.333, la Compañía Minera Nevada en su RCA estableció un ***“Plan de Alerta Temprana y Respuesta”*** que activaba todo un plan de contingencia, como se adelantó, compuesto por un **Nivel de Pre-emergencia** y un **Nivel de Emergencia**, y que se traducía en la realización de actividades concretas destinadas a evitar la contaminación y a poner en aviso a la población y a las autoridades -la CONAMA y a la DGA- de esta situación. Parte de estas medidas consistían en el aumento de monitoreos de los ríos y la cuenca, la suspensión de las descargas de Pascua-Lama en el Río El Estrecho, así como la adopción de las medidas conducentes a paliar y detener la situación de emergencia derivada de la contaminación.

Pues bien, con ocasión de una petición de información formulada por la Dirección Regional de Aguas (“DGA”) de la Tercera Región nos hemos podido enterar a través del ***Informe -Programa de Monitoreo Julio 2010 a Junio 2011- Proyecto Pascual Lama*** acompañado por la propia Compañía Minera Nevada a la DGA, que durante dicho período se produjeron situaciones de pre-emergencia y emergencia, sin que tengamos noticias de que se hayan activado los mecanismos del ***“Plan de Alerta Temprana y Respuesta”*** por dicha empresa, según se expone a continuación⁸:

6.7. Comparación con Niveles de Alerta

El Proyecto Pascua-Lama adquirió el compromiso de mantener los niveles de línea base de calidad del agua en el Río del Estrecho, aguas abajo del punto de monitoreo denominado NE-5, el cual se ubica a corta distancia aguas abajo del pie del depósito de estéril Nevada Norte, en su condición final. En este punto, se controlará la evolución que pueda tener la generación de drenajes ácidos de roca (DAR) a través del tiempo en el área del Proyecto y la incidencia que presenta en la calidad de las aguas al pie del depósito de estéril.

⁸ Página 102 y siguientes Informe -Programa de Monitoreo Julio 2010 a Junio 2011- Proyecto Pascual Lama

Puesto que los NA-1 representan el percentil 66% de los valores más altos en años hidrológicos independientes desde que se realizaron los monitoreos, dicha comparación permite identificar los parámetros y puntos de monitoreo que registran excedencias o "no cumplimientos"¹³ en su condición natural para el período de análisis julio 2010 – junio 2011, en relación con los valores históricamente registrados.

La Tabla 6.7(ii) indica el total de excedencias del período de análisis para los puntos de monitoreo pertenecientes a la línea de flujo Del Estrecho/Chollay. Del total de 45 combinaciones de parámetros y puntos de seguimiento de niveles de alerta (9 parámetros y 5 puntos), los puntos que mostraron mayor número de excedencias fueron NE-3 y NE-4, situados en la parte media de la cuenca. Diez de las excedencias corresponden a una condición definida como "pre-emergencia" según los criterios establecidos para el seguimiento de los niveles de alerta (esto es, 5 excedencias en 12 meses) aun cuando se trata de una condición natural. En tanto, once de los casos de excedencia corresponden a una condición definida como de "emergencia" (más de 5 excedencias en 12 meses).

Sin embargo, esta situación es más grave aún, puesto que Compañía Minera Nevada se comprometió en su Estudio de Impacto Ambiental -y fue obligada a ello en la RCA- a realizar Programas de Monitoreo en forma anual de las aguas, y todavía no entrega a la autoridad correspondiente el **Programa de Monitoreo Julio 2011 a Junio 2012**, según se lo exigió la Directora Regional (s) del Servicio de Evaluación Ambiental de la Tercera Región. Frente a este requerimiento de la autoridad, y por medio de carta de fecha 22 de junio de 2012, Compañía Minera Nevada se obligó a entregar el *Programa de Monitoreo Julio 2011 a Junio 2012* dentro de un plazo de 10 días, cuestión que no ocurrió dentro de plazo, y desconocemos si ha ocurrido a esta fecha.

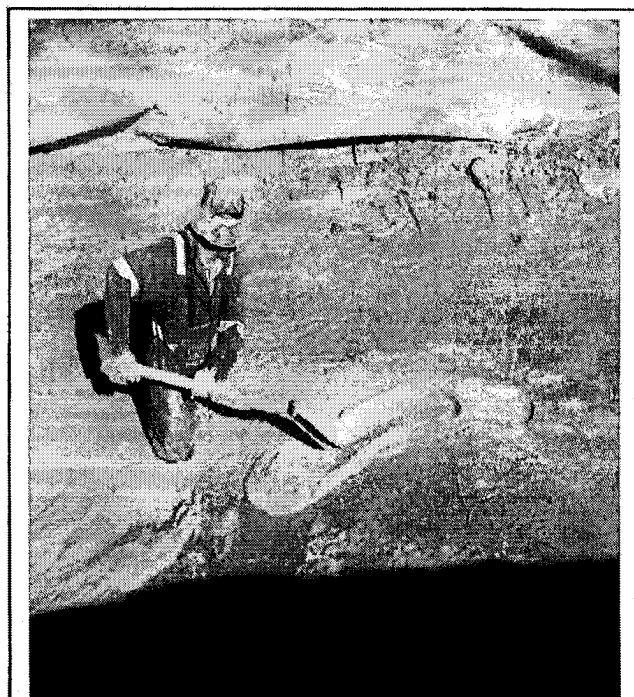
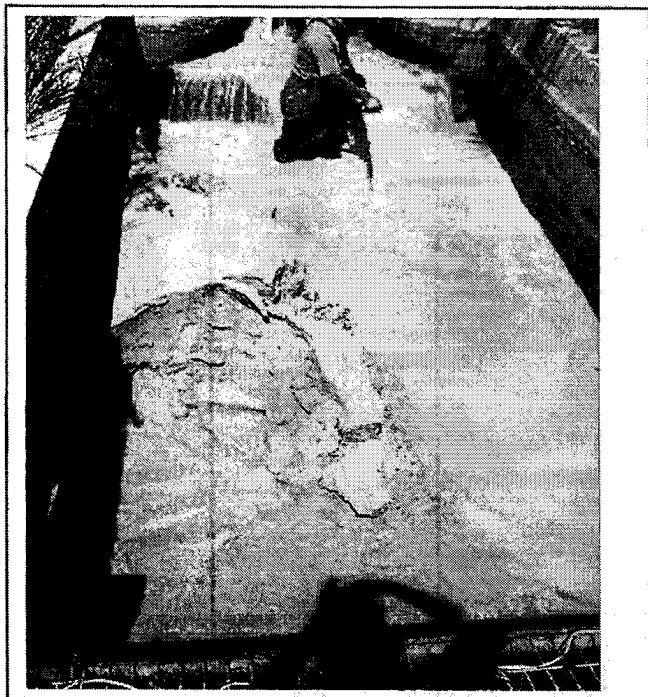
Todos estos incumplimientos de los límites máximos de concentración de minerales y residuos en las aguas, de acuerdo al expreso compromiso de la Compañía Minera Nevada asumido en la RCA -y que por tanto, le resulta vinculante y obligatoria- produciría la inmediata suspensión del proyecto Pascua-Lama aun cuando se encontrare en operaciones:

"Por ello se aclara que el titular (Minera Nevada) ha expresado la voluntad de suspender el proyecto, Pascua-Lama, aún si este se encuentra en etapa de operación, en el caso que se detecte contaminación en las aguas del valle del río del Estrecho o Chollay y que dicha contaminación tenga como origen el proyecto". (Considerando 3.53 de la RCA)

De igual forma, la contaminación y afectación de nuestros predios se ha producido a consecuencia del vertimiento de sedimentos y material particulado derivados de la operación de Pascua-Lama en las cuencas de los ríos El Estrecho y El Toro y la consecuente contaminación de sus afluentes aguas abajo -no sabemos con certeza la composición química de dicho material no obstante que se están realizando los análisis químicos y biológicos pertinentes- tal como queda en evidencia, entre otros medios, por los registros fotográficos debidamente certificados por el Oficial del Registro Civil de la Comuna de Alto del Carmen, que se acompañan en un otrosí de esta presentación. Estas fotografías muestran la evidente afectación de los cursos de agua tras su paso por la faena de Pascua-Lama al mostrar un color café intenso, en contraposición de las aguas del río Conay que se encuentra limpio, y que nace en la cordillera pero que no pasa por Pascua-Lama.

Esta contaminación, que no es la única que ha ocurrido a la fecha, nos ha ocasionado graves perjuicios en la actividad agrícola que desarrollamos, viéndose menoscabados nuestros sistemas de riego por goteo con los que regamos nuestros campos debido a la excesiva sedimentación acumulada en ellos y en los depósitos de conservación y distribución de las aguas. Se han tapado las mangueras de los sistemas de riego, se han dañado las bombas, se han embancado los cursos de agua y los ríos que abastecen de agua a nuestros predios, causando enormes perjuicios que hemos debido asumir en forma individual para poder seguir desarrollando nuestra actividad agrícola, en circunstancias que se trata de perjuicios que no hemos causado y que por consiguiente, no estamos obligados a soportar. Esta situación también afecta nuestras cosechas, la calidad y cantidad el volumen de producción de fruta de nuestros predios.

Las siguientes fotografías muestran el embancamiento de los canales de regadío y afluentes del Río Huasco:



Fotos: Muestran el embancamiento de los estanques de riego de Agrícola Santa Mónica.

El efecto de estos sedimentos no ha consistido solo en afectar nuestra actividad agrícola y nuestros sistemas de riego, sino que también ha aumentado el embancamiento del Embalse Santa Juana, obra que tuvo un costo para el Estado de Chile de varios millones de dólares, y que hoy ha perdido parte de su capacidad por el daño evidente derivado del arrastre de sedimentos provenientes de las faenas de Compañía Minera Nevada. Este efecto de embancamiento afecta directamente la capacidad de reserva del embalse en forma definitiva, y por tanto disminuye el agua que los regantes tienen derecho a recibir por las restricciones propias de operar en circunstancias de falla o escasez hídrica.

Estos hechos se han repetido en el tiempo desde que Compañía Minera Nevada inició los trabajos en Pascua-Lama, pese a haberse suscrito el Protocolo referido anteriormente, destinado a evitar la acidificación y contaminación de las aguas, el daño ambiental, a preservar el recurso hídrico y a fomentar la agricultura en el Valle del Huasco, entre otros.

La firma de este Protocolo, si bien ha sido muy favorable para Compañía Minera Nevada en cuanto permitió aplacar los ánimos de algunos miembros de la Junta de Vigilancia del Río Huasco en contra de su proyecto minero, en la práctica nada cambió nuestra situación y la de los demás agricultores del Valle del Río Huasco, pues una gran parte de las medidas de mitigación

acordadas en éste o no han sido llevadas a cabo o han sido burladas una y otra vez en perjuicio de quienes nos dedicamos a la producción de fruta, actividad que ha sido históricamente el sustento principal del sector.

Por lo demás, valga recordar a S.S. que la suscripción de este Protocolo no es una iniciativa de Responsabilidad Social Empresarial de *motu proprio* de la Compañía Minera Nevada o una concesión graciosa de la misma, sino que una obligación asumida por ésta expresamente en la RCA:

Esta Comisión considera pertinente y razonable la preocupación planteada en la observación. Sin embargo, se puede afirmar que la ejecución del proyecto no existiría un eventual impacto sobre la agricultura, en especial la agroindustria. En dicho sentido, el titular ha propuesto y comprometido medidas de mitigación y compensación, tendientes a mitigar cualquier impacto o efecto sobre este componente ambiental.

Por lo tanto, se considera poco probable que la presencia de la mina, ubicada aguas arriba del valle, sea un factor que afecte el rendimiento agrícola de la zona. Por ello, el titular ante la eventual disminución del recurso hídrico ha definido una serie de medidas mitigatorias, entre las que destacan el aporte a la Junta de Vigilancia de US \$60.000.000, recursos que serán destinados al desarrollo, construcción e implementación de programas de mejoramiento de los sistemas de riego, de mejoramiento, construcción, reparación y/o modernización de infraestructura hidráulica, de obtención de nuevas fuentes hídricas y, en general, al desarrollo e implementación de obras hidráulicas. De esta manera, la inversión de estos recursos en infraestructura de riego potenciará la actividad agrícola, al igual que el compromiso de apoyar la construcción de un embalse con capacidad de regulación de 5 millones de m³, además ha comprometido la entrega de 88 l/s para cubrir cualquier eventual pérdida de caudal.

Por otro lado, el titular implementará una serie de medidas tendientes a minimizar los potenciales efectos que podría generar los drenajes ácidos, residuos sólidos y líquidos, polvo en suspensión, transportes, etc. las cuales se detallan en la respuesta a observación 4 de la presente Resolución.

Sobre este punto, nuevamente existen graves incumplimientos de parte de Compañía Minera Nevada, muchos de los cuales han sido realizados con el beneplácito de algunos miembros de la Junta de Vigilancia, cuyas dimensiones y alcances pretendemos dilucidar con la diligencia de exhibición de documentos aquí planteada.

Desde ya resulta claro, que:

- No se van a aportar los US\$60 millones que se comprometieron en la RCA y en el Protocolo, sino que una suma mucho menor, por cuanto todos los impuestos que se han generado con ocasión del aporte de estas sumas se le han impuesto a la Junta de Vigilancia por la Compañía Minera Nevada, lo cual reduce significativamente el monto comprometido a aportar.

En efecto, la Junta de Vigilancia ha sido requerida por el Servicio de Impuestos Internos para el pago de los impuestos que habrían generado dichos aportes, contabilizándose giros superiores de varios millones de dólares a la fecha.

- Este dinero no ha sido empleado, en una gran parte, en las obras de mejoramiento de los sistemas de riego a favor de los regantes, sino que en actividades distintas que no han permitido la mitigación efectiva de los efectos nocivos de la operación minera. Al respecto S.S. se ha ordenado por la autoridad pertinente en diversas oportunidades la intervención de la Junta de Vigilancia por sus malos manejos económicos, llegándose incluso a embargar sus cuentas corrientes y a solicitarse la designación de un interventor. Esta situación también es directamente atribuible a Compañía Minera Nevada en la medida que participa activamente de la Junta de Vigilancia, y además cuenta con el férreo respaldo de una serie de directores más inclinados a la defensa de sus intereses que a la de los regantes del Río Huasco y sus afluentes.
- Compañía Minera Nevada no ha dado fiel cumplimiento a las obligaciones impuestas en la RCA, en la medida que la Comisión de Evaluación del Medio Ambiente de la Región de Atacama inició un procedimiento sancionatorio en su contra por el incumplimiento de la RCA, y más específicamente por no dar cumplimiento a los Considerandos 3.55, 3.77, 3.78, 4.4.3 letra b), 4.4.8 y 7.1 letra g) de la RCA, relacionados con la contaminación mediante material particulado de los glaciares y los recursos hídricos que se encuentran dentro del Proyecto Pascua-Lama.
- El daño evidente a los glaciares derivado de su contaminación con material particulado, generará inevitablemente la destrucción de los mismos, al perder su capacidad de refracción, afectando esto la dotación de agua de los regantes y con ello la agricultura del valle.

Todas estas irregularidades y situaciones anómalas, así como el detalle del cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones asumidas por la

Compañía Minera Nevada en razón del Protocolo, deberán ser reveladas con ocasión de esta medida prejudicial, al igual que todas las obras, actividades, estudios y otras inversiones que hayan sido llevadas cabo por la Junta de Vigilancia en ejercicio del Protocolo o dejadas de ejecutar por la Junta de Vigilancia con ocasión del mismo, pues recordemos que la inversión de la suma comprometida por Compañía Minera Nevada tiene un objetivo único e inmodificable, cual es el mejoramiento de la infraestructura de riego, y de las condiciones de los agricultores y de las aguas que riegan sus predios y las aguas que los habitantes de la localidad utilizan para su consumo personal, de modo de poder mitigar, en parte, los efectos nocivos que la actividad minera pudiera causar, más allá que acorde con la propia RCA no habría contaminación de las aguas.

Estos hechos han sido denunciados reiteradamente a las autoridades sectoriales, las cuales, si bien en algunas ocasiones han acogido las reclamaciones formuladas por esta parte, al decretar procesos de fiscalización y el inicio de procedimientos sancionatorios, en la práctica se han visto impedidos de fiscalizar adecuada y suficientemente -incluso por dificultades de acceso- el cumplimiento y sujeción de Compañía Minera Nevada a las normas ambientales y los acuerdos suscritos a fin de mitigar los efectos nocivos de la operación minera sobre las aguas y el entorno del Valle del Huasco, los predios agrícolas que lo conforman, y sobre la comunidad en general.

Nuestro objetivo con la interposición de esta medida prejudicial preparatoria es determinar si se han respetado o no las normas ambientales que regulan la actividad de Compañía Minera Nevada y la operación de Pascua-Lama, conocer con exactitud las actividades y/u operaciones que se han desarrollado en la mina o en el terreno que la circunda en períodos que coinciden con eventos de contaminación de las aguas, determinar si se han adoptado o cumplido con las obligaciones que le impuso la RCA y aquellas que contrajo con ocasión de la suscripción del Protocolo y que redundaban en beneficio del Valle del Huasco en general, y específicamente respecto de la protección de las aguas y del medio ambiente, entre otra información relevante.

Posteriormente, con la información disponible y tras su análisis, decidiremos el inicio de las acciones de indemnización de perjuicios por el daño causado a los predios agrícolas de que somos dueños y de reparación en naturaleza del daño ambiental a las aguas y al Valle del Huasco, de ser ello posible, sin perjuicio de las acciones administrativas y/o judiciales destinadas a obtener el cumplimiento irrestricto del Protocolo o bien a declarar su resolución o nulidad en razón de los incumplimientos al mismo o su contrariedad con el derecho.

III. Consecuencias de la contaminación de Compañía Minera Nevada en el Río Huasco y sus afluentes

Lo más grave de la actuación de Compañía Minera Nevada es que el principal fundamento por el cual la autoridad ambiental la autorizó a desarrollar su emprendimiento minero, cual es la garantía de que no iba a contaminar las aguas ni las iba a menoscabar para efectos de riego y consumo humano, no ha sido cumplida. El pago de US\$60 millones comprometido a la Junta de Vigilancia –que hoy no es tal- sólo tenía por objeto paliar algunos efectos menores derivados de su operación, pero no los autorizaba a contaminar las aguas ni a perjudicar el derecho de los agricultores aguas abajo a realizar sus actividades agrícolas, que para el tamaño del emprendimiento minero parecen ser insignificantes, pero que recordemos han sido la base de sustento histórica del Valle del Huasco.

Por lo demás, las sumas aportadas en razón del Protocolo tampoco han sido empleadas para los fines considerados inicialmente, cuestión de la que no puede desentenderse la Compañía Minera Nevada en la medida que tiene el deber de controlar y fiscalizar la inversión de las sumas que se comprometió a aportar. El punto S.S., es que el dinero que ha aportado la compañía no la autoriza para actuar como le plazca, ni menos a pasar a llevar la normativa ambiental y los derechos de terceros. En lo que a esta parte le concierne, no somos opositores al proyecto Pascua-Lama en sí mismo, pues entendemos que bien concebido puede resultar un aporte a la comunidad y a la Región, pero éste sólo puede desarrollarse en armonía con las actividades agrícolas que deben coexistir en la zona y con pleno respeto a la legislación vigente. En caso contrario, el proyecto debe suspenderse o bien cancelarse.

El proyecto Pascua-Lama presenta actualmente cerca del 90% de sus obras de construcción terminadas, esperándose que entre en funcionamiento durante el próximo año. Estos trabajos de construcción han incluido el movimiento de miles de toneladas de tierra y remoción de roca estéril, acarreado con ello la exposición del agua de los deshielos a la acidificación producida por su contacto con esos materiales, que es más intensa cuando se trata de superficie de roca removida⁹. Lo anterior se ve agravado por el hecho de que existen antecedentes de remoción de material y roca estéril con anterioridad a que el Depósito de Estériles Nevada Norte, destinado a ser el gran receptáculo de las sustancias más contaminantes del Proyecto Pascua-Lama, se encontrara plenamente operativo.

Las obras del Proyecto Pascua-Lama se iniciaron en el año 2009, habiendo sido su fiscalización -como se vio- deficiente por parte de la Junta de Vigilancia y las autoridades competentes, debido a la distorsión creada por el millonario dinero entregado por Compañía Minera Nevada a la Junta en virtud del Protocolo, de las constantes negativas y la desidia de la autoridad de ejercer sus actividades fiscalizadoras, y finalmente de la pertinaz conducta de Compañía Minera Nevada de prohibir el acceso a sus instalaciones.

Esta situación ha llevado a que, en la práctica, hayamos debido ser algunos de los propios agricultores del Valle del Huasco quienes, incluso por nuestros propios medios y a nuestra exclusiva costa, hayamos debido abocarnos a detectar la situación de contaminación de las aguas de la cuenca del Río Huasco en el desarrollo del Proyecto Pascua-Lama, que afecta severamente nuestra actividad productiva.

Fue así como en el mes de marzo de 2012 la situación de contaminación llegó a un punto evidente, puesto que nos fue posible constatar visiblemente y con una simple observación la existencia de material particulado en la cuenca del Río Chollay. El Río Chollay nace de la confluencia aguas arriba del los ríos El Estrecho (en cuya cuenca se encuentra ubicado el proyecto Pascua-Lama) y Blanco. El Río Chollay confluye con el Río Conay y ambos conforman el Río El Tránsito, que más adelante pasa a ser el Río Huasco. Por tanto, el Río Chollay es receptor directo del agua del Río El Estrecho que atraviesa las faenas de Pascua-Lama.

⁹ En virtud del Proceso de Drenaje Acido de Rocas producido por el mayor contacto de la roca con el oxígeno del aire.

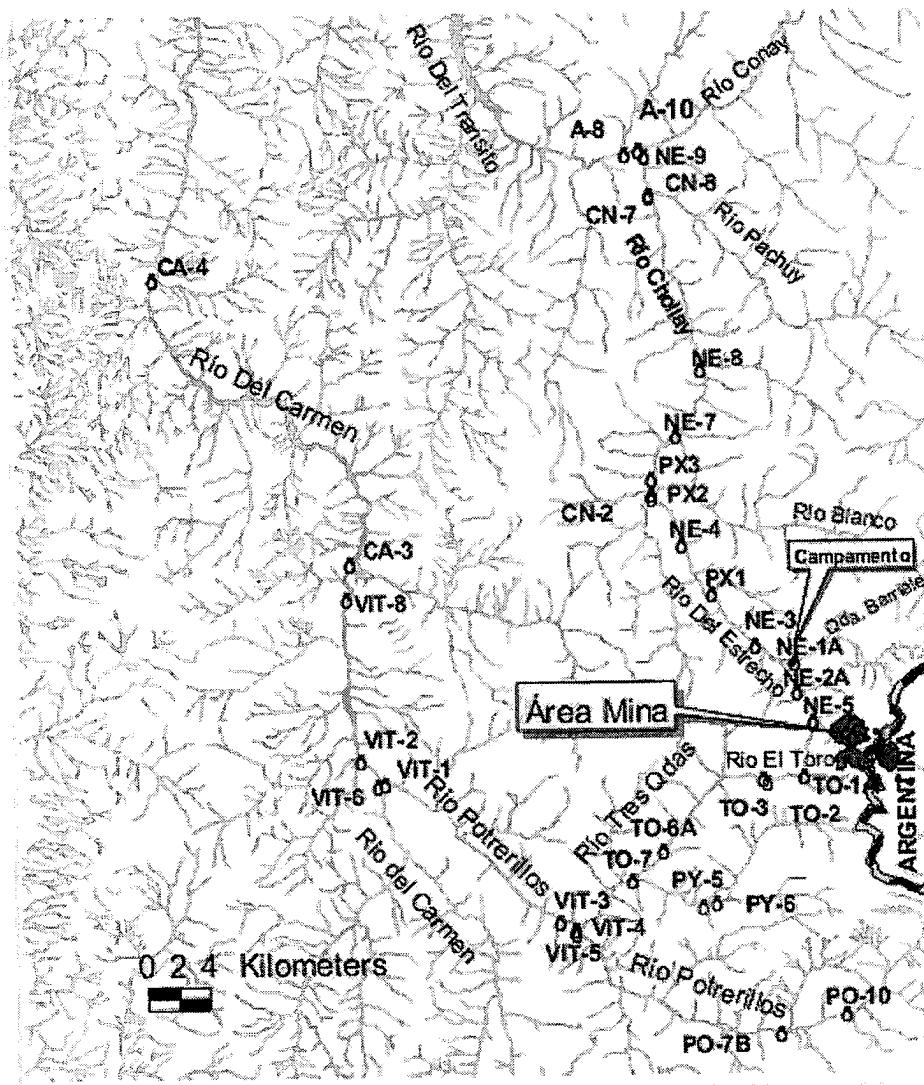


Figura 1: Ubicación de puntos de monitoreo de aguas superficiales

Fuente Mapa: Informe –Programa de Monitoreo de Aguas Julio 2010 a Junio 2011 Proyecto Pascua-Lama /Barrick/ Proust Consultores.

Durante los primeros meses de 2012 se pudo apreciar visualmente a través de visitas a terreno que las aguas del Río Chollay presentaban un inédito color café y gran cantidad de sedimentación de material particulado.

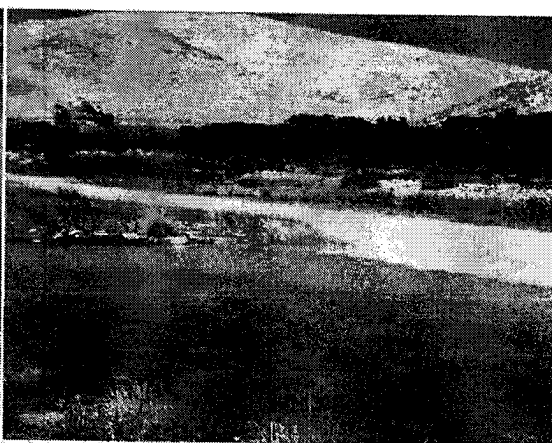
Lo curioso SS. es que el río Conay, cuyos afluentes nacen a la misma altura de la cordillera que los del Río Chollay, pero que no atraviesan las faenas del Proyecto Pascua-Lama, contaban a la misma fecha de la observación visual con aguas completamente cristalinas. La siguiente comparación de fotografías, tomadas el mismo día demuestra lo anterior en forma dramática:



AGUAS DEL RIO CONAY



AGUAS DEL RIO CHOLLAY



CONFLUENCIA DEL RIO CONAY (AGUA CLARA) Y CHOLLAY (AGUA CAFÉ)

La anterior situación no tiene otra explicación que la contaminación del Río Chollay por la vía de la recepción de aguas contaminadas del Río El Estrecho provenientes de las faenas de Pascua-Lama, puesto que ambos ríos presentan características climáticas idénticas. No obstante, no ha sido posible la constatación de lo anterior *in situ*, puesto que el monitoreo del Río Chollay aguas arriba hasta el Río El Estrecho está impedido por las rejas y portones instalados por parte de Compañía Minera Nevada. A través de la presente medida prejudicial preparatoria se pretende suplir en parte la falta de información generada por este bloqueo del acceso físico al Río El Estrecho en la zona del proyecto Pascua-Lama.

La contaminación del Río Chollay produjo a su vez la contaminación del Río El Tránsito y con ello del Río Huasco, causando serios daños a los agricultores del valle del Huasco, como se vio, en cuanto a la producción agrícola, en las instalaciones de riego (filtros, líneas de gotero, bombas de impulsión y bombas de

riego) y en cuanto a obras de canalización de riego y obras extra prediales (embalses).

Ello se ha traducido en que los sedimentos arrastrados por el río han obstruido las instalaciones de riego, con el consiguiente daño producto de las fuertes inversiones realizadas, una y otra vez, con el objeto de eliminar los excesos de sedimento de las instalaciones destinadas al regadío, y la menor cantidad de agua disponible para riego. El valle del Río Huasco comprende aproximadamente 15.000 hectáreas de uso agrícola, por lo que el daño total es -al menos a este momento- incuantificable y de consecuencias impredecibles. A lo anterior se suma que producto de los sedimentos presentes en el agua las faenas de desarenado - que debieron pasar de ser bimensuales a semanales- no han sido capaces de frenar el acarreo de material, obstruyendo canales, estanques e incluso el Embalse Santa Juana, que presenta preocupantes signos de embancamiento.

En un otrosí se acompañan fotos autorizadas por un Ministro de Fe que dan cuenta gráfica e incuestionable de las condiciones en que se encuentran los filtros de riego y los desarenadores y aforadores de los canales de regadío de la Cuenca, así como de los tranques de riego.

Todo lo anterior sin siquiera considerar el daño que los químicos, sales y metales potencialmente tóxicos presentes en los sedimentos podrían acarrear en la calidad del agua y en la calidad de los productos agrícolas destinados al consumo humano.

La transformación que ha sufrido el Río Chollay -y de ahí el Río Huasco- con ocasión del Proyecto Pascua-Lama es algo que no ha sido debidamente dimensionado hasta la fecha y respecto de lo cual deberán realizarse los estudios y pericias de rigor que permitan conocer la exacta composición y calidad del agua proveniente del sector de influencia de Pascua-Lama. La presente medida prejudicial tiene precisamente por objeto recabar antecedentes que permitan una evaluación de la situación, en miras a determinar el inicio de una acción por daño ambiental y de indemnización de perjuicios que más adelante se anuncian.

La situación que enfrentamos los agricultores del Valle del Huasco es muy delicada, puesto que por una parte, debemos competir en forma completamente

asimétrica con la minería, cuestión que desde ya parece titánica, pero que se transforma en un imposible, si además debemos soportar patrimonialmente los efectos no deseados de su actividad, ya sea menoscabándose las obras de riego por el material presente en el agua de riesgo, y por otra parte desconociéndose cuál es la calidad del agua que estamos utilizando, arriesgándonos con ello a sufrir un daño aún mayor e incluso -peor aún- a causar daño a terceros.

Las presunciones respecto del origen de la contaminación del Rio Huasco no pueden ser más contundentes, tal como hemos expresado anteriormente, ya se han detectado y confirmado episodios de contaminación que han debido gatillar los planes de emergencia y contingencia dispuestos por la Compañía Minera Nevada y que le son obligatorios en razón de la RCA que aprobó el inicio de sus actividades, pero que no han sido implementados en la práctica, constituyendo graves incumplimientos a la RCA y a la legislación vigente.

Recordemos una vez más que el **"Informe -Programa de Monitoreo Julio 2010 a Junio 2011- Proyecto Pascual Lama"** elaborado por la empresa Proust Consultores a instancias de la propia Compañía Minera Nevada concluyó que los resultados del análisis efectuado superaron los límites establecidos para las normas de riego y de agua potable, y que esa **"situación refleja un comportamiento fuera de lo normal"** por haber superado con creces el número de excedencias que podrían resultar normales:

- Se realizó un análisis de excedencia de los niveles de alerta de calidad del agua calculados para cinco puntos de la subcuenca Estrecho/Chollay¹. El objetivo fue establecer si los parámetros físico-químicos del río, en su condición natural, mantienen concentraciones dentro de los rangos históricos, o si refleja la tendencia creciente esperable en un sexto año post El Niño. De acuerdo a los criterios de cálculo y de aplicación de los niveles de alerta, en un período de 12 meses consecutivos es normal la ocurrencia de hasta 4 excedencias, y a partir de la quinta excedencia se considera un comportamiento anómalo. Los resultados del análisis de los niveles de alerta muestran que en todos los puntos de monitoreo se presentó al menos un parámetro con cinco o más excedencias de su respectivo nivel de alerta de 12 meses, reflejando un comportamiento natural fuera de lo normal. Los puntos que mostraron mayor número de excedencias fueron NE-3 y NE-4, situados en la parte alta y baja de la cuenca.

El número de excedencia y los parámetros de material particulado en las aguas que fueron superados en las mediciones, y por tanto, que representan escenarios

de incumplimiento de la RCA y episodios de contaminación, quedan en evidencia del siguiente gráfico:

Parámetro	Número de Excedencias								
	Al	As	CE	Cu	Fe	Mn	pH	SO4	Zn
NE-5	5	6	4	6	9	6	7	4	4
NE-2A	10	6	10	9	7	10	3	11	10
NE-3	10	1	10	11	4	10	5	10	11
NE-4	6	2	10	8	3	11	5	9	9
NE-8	4	1	9	9	2	6	10	7	7

Es decir, en prácticamente todos los puntos de medición de **superaron en varias oportunidades los parámetros máximos**. Por ejemplo, en el punto NE -5 en **Arsénico** se superaron más de 6 veces el máximo, 6 veces en Cobre, 9 en Fierro, y 6 en Manganeseo. Lo mismo ocurre para la gran parte de los otros puntos, según puede fácilmente observarse.

Es la propia autoridad ambiental, pese a las reticencias del pasado, **la que ha constatado la existencia de incumplimientos de la RCA por parte de la Compañía Minera Nevada, según da cuenta la Resolución Exenta N°188 de fecha 20 de agosto de 2012 dictada por el Servicio de Evaluación Ambiental de Atacama**, que se acompaña en un otrosí de esta presentación, y que objeta precisamente la contaminación de los recursos hídricos y glaciares por Pascua-Lama.

Finalmente, y en un nuevo antecedente que ha salido a la luz pública este último tiempo, el SERNAGEOMIN, el 31 de octubre de 2012, ordenó y decretó la suspensión forzada de las actividades de Pascua-Lama, por incumplimientos del Reglamento de Seguridad Minera debido al exceso de material fino en suspensión derivado de las obras realizadas en la fase de pre-stripping. Esta situación además de conllevar un serio riesgo para la salud de los trabajadores, demuestra la polución que se está generando al medioambiente, y que con la medida prejudicial pretendemos dimensionar antes de iniciar cualquier acción legal.

IV. Acciones que se propone deducir.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 287 del Código de Procedimiento Civil, hacemos presente a S.S. que las acciones que nos proponemos deducir, tras estudiar los antecedentes que nos exhiban, son las siguientes:

- a) Una acción por daño ambiental para obtener la reparación en naturaleza del daño ambiental causado, esto es, retrotraer el medio ambiente al estado anterior en que se encontraba previo a producirse la intervención de Compañía Minera Nevada;
- b) Una acción ordinaria de indemnización de perjuicios para perseguir la responsabilidad que a Compañía Minera Nevada le cabe en la producción de los daños que en nuestra actividad productiva agrícola hemos experimentado producto de la contaminación de las aguas del Río Huasco, y de los continuos gastos que hemos debido incurrir para limpiar nuestras sistemas de riegos de los sedimentos y material particulado, y así poder seguir realizando nuestra actividad.

Eventualmente, y de existir fundamentos para ello fundada en la evidencia que se recabe, esta parte también estudia iniciar las acciones administrativas y/o judiciales destinadas a obtener el cumplimiento irrestricto del Protocolo o bien a declarar su resolución y/o nulidad en razón de los incumplimientos al mismo o su contrariedad con el derecho

Los fundamentos precisos de las ilicitudes cometidas por Compañía Minera Nevada, la reparación del daño ambiental y el monto específico de los perjuicios que se demandarán, serán determinados con el mérito de los antecedentes que se obtengan como resultado de esta gestión preparatoria, que tiene por objeto recopilar los elementos necesarios para establecer tales circunstancias.

La demanda por daño ambiental tiene su fundamentos en la ley 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente, y en especial en el Título III de dicha ley,

artículos 51 y siguientes, que contemplan la responsabilidad por daño al medio ambiente y el procedimiento para hacerla efectiva. Dichas disposiciones deben complementarse con lo dispuesto en el artículo 2° letra s) del mismo cuerpo normativo, que define la reparación en materia ambiental como la reposición del medio ambiente o de uno o más de sus componentes a una calidad similar a la que tenían con anterioridad al daño causado, o en caso de no ser ello posible, a restablecer sus propiedades básicas. Los fundamentos de hecho de esta acción dicen relación con la contaminación de las aguas, de la flora y fauna del Valle del Río Huasco de la forma y en los términos señalados en el cuerpo de este escrito, por lo que nos remitimos a lo allí expuesto.

A su turno, la demanda de indemnización de perjuicios se fundará en los principios y disposiciones legales que regulan la responsabilidad extracontractual, particularmente en lo dispuesto por los artículos 2314 y siguientes del Código Civil, relativos a los delitos y cuasidelitos cometidos por la demandada, en armonía con lo prescrito por las normas jurídicas y disposiciones administrativas especialmente aplicables a Compañía Minera Nevada y al Proyecto Pascua-Lama. Los fundamentos de hecho de esta acción dicen relación con la contaminación de las aguas, la acumulación de sedimentos derivados de las faenas productivas de Pascua-Lama en los sistemas de riego de los predios que somos dueños, entre otros ilícitos o actos que han dañado a nuestros campos y a la actividad agrícola que desarrollamos en ella, y que hemos debido soportar por nuestra cuenta, así como a la influencia de estos hechos en los mayores costos de producción, la menor labor productiva y en los menores rendimientos económicos de nuestra actividad. Sobre el particular nos remitimos expresamente a los términos señalados en el cuerpo de este escrito.

V. Medida prejudicial que se solicita.

De conformidad con lo dispuesto por el artículo 273 N° 3 del Código de Procedimiento Civil, solicito a S.S. se disponga la exhibición por parte de **Compañía Minera Nevada**, de los siguientes documentos:

- 1) Todos los estudios técnicos, informes, muestras y cualquier otro antecedente relativo a los efectos de los drenajes ácidos de roca generados por el Proyecto Pascua-Lama;

- 2) Todos los estudios técnicos, informes, muestras y cualquier otro antecedente relativo a la contaminación o afectación de los recursos hídricos del área de influencia directa e indirecta del Proyecto Pascua-Lama;
- 3) Informes periódicos de monitoreo de la calidad de los recursos hídricos subterráneos y superficiales de las cuencas de los ríos El Estrecho y El Toro, correspondientes a cada una de las estaciones instrumentalizadas de monitoreo instaladas por Compañía Minera Nevada, desde el inicio del funcionamiento de estas estaciones y hasta la fecha, así como cualquier otro informe o antecedente que diga relación con la calidad de las aguas;
- 4) Programa de alerta de la calidad de las aguas para el Proyecto Pascua-Lama establecido por Compañía Minera Nevada;
- 5) Bitácora o registro con todas las situaciones de pre-emergencia y emergencia que han afrontado durante los últimos 4 años, y todas y cada una de las informaciones y antecedentes enviados a las distintas autoridades con competencia en el medio ambiente dando cuenta de estas situaciones;
- 6) Antecedentes que den cuenta de todas y cada una de las medidas adoptadas con ocasión de los episodios de pre-emergencia y emergencia establecidos en el Sistema de Alerta Temprana y Plan de respuesta que se señala en la RCA;
- 7) Informe o informes de estado de avance del Depósito de Estériles Nevada Norte y de las demás obras de prevención o paliación de la contaminación del agua del Río El Estrecho y demás afluentes del Río Huasco, desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 8) Informes de estado de avance de las obras del Proyecto Pascua-Lama, desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 9) Estudios de flujo de hielo de los glaciares correspondientes al área de influencia del Proyecto Pascua-Lama desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 10) Informes de movimiento de tierras y desplazamiento de rocas del Proyecto Pascua-Lama, desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 11) Libros de obras de las distintas obras civiles que se han llevado a cabo en la mina desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 12) Plan de tratamiento de estériles, relaves y demás desechos mineros del Proyecto Pascua-Lama;

- 13) Informes de movimientos y tratamientos de estériles, relaves y demás desechos mineros del Proyecto Pascua-Lama, desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 14) Informes de almacenamiento, stock, uso y tratamiento del cianuro en el Proyecto Pascua-Lama y de otros agentes potencialmente contaminantes desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 15) Informes de comportamiento de los canales perimetrales para desvío del agua de deshielos al botadero, de las piscinas de sedimentación y del muro cortafuga, desde el inicio de las obras hasta la fecha;
- 16) Programa de establecimiento de la línea de base de la calidad del agua de la Cuenca del Río Huasco y sus afluentes, y estudios relacionados con la medición de los mismos y de los parámetros aguas abajo del punto NE-5;
- 17) Estudio de Impacto Ambiental del Proyecto Pascua-Lama, sus adendas y documentación complementaria;
- 18) Toda la información intercambiada, cualquiera sea el soporte utilizado, con las autoridades estatales competentes respecto de eventuales incumplimientos a la RCA o a la normativa ambiental, así como las fiscalizaciones que han tenido lugar y los resultados de las mismas por las autoridades con competencia ambiental y los procedimientos sancionatorios que se han iniciado desde el año 2007 a la fecha;
- 19) Comprobantes de los pagos realizados a la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes en virtud del Protocolo celebrado entre la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes y Compañía Minera Nevada Limitada, de 30 de junio de 2005, y del protocolo II y sus modificaciones;
- 20) Cuentas de los fondos indicados en el número precedente rendidas por el Comité de Inversión del Fondo de Compensación Ambiental y/o por la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes, con indicación de las inversiones realizadas si fuere pertinente;
- 21) Todas las actas de las sesiones del Comité de Inversión del Fondo de Compensación Ambiental, así como las actas de la Junta de Vigilancia en las que hayan participado representantes de la Compañía Minera Nevada;
- 22) Todos los actos o contratos celebrados entre Compañía Minera Nevada o cualquiera de sus personas jurídicas relacionadas con directores, gerentes o ex directores o ex gerentes de la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus afluentes, desde 2004 a la fecha, así como cualquier pago

- por prestación de servicios u honorarios o cualquier otro concepto entre las mismas personas;
- 23) Listado de empresas contratistas y subcontratistas que estén prestando servicios directa o indirectamente para Pascual-Lama o que hayan prestado servicios para la misma desde el año 2004 a la fecha;
 - 24) Estados de avance de las obras y medidas de mitigación realizadas con cargo al Fondo de Compensación Ambiental entregado por Compañía Minera Nevada a la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes;
 - 25) Estados de avance de las obras y medidas de mitigación realizadas con ocasión de la implementación del Protocolo celebrado entre la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes y Compañía Minera Nevada Limitada y sus adendas;
 - 26) Todo intercambio de comunicación, cualquiera sea el soporte, entre ejecutivos o miembros de Compañía Minera Nevada o pertenecientes al Proyecto Pascua-Lama y la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes o sus miembros o directores, desde el año 2004 hasta la fecha referido al cumplimiento del protocolo y sus adendas, al Fondo de Compensación Ambiental, a la contaminación de las aguas, y a las medidas de mitigación o de preservación de las aguas superficiales y subterráneas, y en general, al cumplimiento de la RCA o de cualquier incumplimiento de la normativa ambiental;
 - 27) Todo intercambio de comunicación, cualquiera sea el soporte, entre ejecutivos o miembros de Compañía Minera Nevada o pertenecientes al Proyecto Pascua-Lama y la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes referido al pago de los impuestos de las sumas aportadas en razón del Protocolo y sus adendas;
 - 28) Todo intercambio de comunicación, cualquiera sea el soporte, entre ejecutivos o miembros de Compañía Minera Nevada o pertenecientes al Proyecto Pascua-Lama y las autoridades ambientales chilenas, desde el año 2007 hasta la fecha;
 - 29) Todo acuerdo, contrato o convenio vigente con la Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes;
 - 30) Listado de contratos de Compañía Minera Nevada con empresas públicas o privadas en relación con las labores de movimientos de tierra de Pascua-Lama, manejo de sustancias contaminantes, incluyendo cualquier actividad

que pudiere causar contaminación de los recursos hídricos y de los glaciares protegidos en la RCA o que pasen por la faena minera o queden expuestos a contaminación. Debe incluirse también los convenios para la realización de estudios con entidades públicas o privadas, y los resultados de las mismas;

- 31) Registro de ingreso de personas no dependientes de Compañía Minera Nevada a las dependencias del Proyecto Pascua-Lama, desde 2004 a la fecha.
- 32) Auditorías contables internas y externas del Fondo de Compensación Ambiental obligatorias según el reglamento de operación de dicho fondo;
- 33) Rendición de fondos entregados por la Compañía Minera Nevada o por el Fondo de Compensación Ambiental a la Junta de Vigilancia del Río Huasco, incluyendo aquellos entregados para la contratación de profesionales para el análisis del Estudio de Impacto Ambiental y Declaración de Impacto Ambiental del Proyecto Pascua-Lama.

Los documentos precedentemente singularizados cuya exhibición se solicita, y que obran en poder de la futura demandada, resultan indispensables para preparar la entrada en juicio, puesto que solo de ellos se podrá apreciar circunstanciadamente cuáles han sido las acciones concretas que Compañía Minera Nevada ha adoptado –o dejado de adoptar- para evitar la contaminación de las aguas de la cuenca del Río Huasco y sus afluentes; si ha cumplido en la práctica con las exigencias que contempló el Estudio de Impacto Ambiental y la resolución que lo calificó favorablemente –RCA- y en general con la reglamentación ambiental al efecto; así como la forma en que se ha configurado concretamente la conducta constitutiva del daño ambiental en la Cuenca del Río Huasco y del daño causado a los demandantes.

Estos documentos deberán ser exhibidos por materias, y clasificados por meses y años, según correspondiere, debiendo dejarse copia de los mismos, conforme lo permite expresamente el artículo 283 del Código de procedimiento Civil.

POR TANTO,

A SS. respetuosamente pido: se sirva decretar, en carácter de prejudicial, la medida preparatoria de exhibición de los documentos singularizados en el cuerpo de esta presentación por parte de **Compañía Minera Nevada Spa**, ya individualizada, y citar al efecto a una audiencia a la cual, por medio de sus representantes legales, deberá concurrir en el día y hora que S.S. fije, bajo el apercibimiento de lo dispuesto por el artículo 277 del Código de Procedimiento Civil, debiéndose dejar copia de los mismos conforme lo dispone el artículo 283 del mismo cuerpo legal.

PRIMER OTROSI: Venimos en acompañar, bajo los apercibimientos legales que se indican, los siguientes documentos:

- 1) Protocolo entre Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes y Compañía Minera Nevada Limitada, de 30 de junio de 2005, y modificación de 10 de noviembre de 2005, bajo el apercibimiento del artículo 346 N° 3 del Código de Procedimiento Civil;
- 2) Protocolo II entre Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes y Compañía Minera Nevada Limitada, de 30 de mayo de 2006, bajo el apercibimiento del artículo 346 N° 3 del Código de Procedimiento Civil;
- 3) Modificación a los Protocolos I y II y Declaraciones Junta de Vigilancia de la Cuenca del Río Huasco y sus Afluentes y Compañía Minera Nevada Limitada, de fecha 5 de enero de 2007, bajo el apercibimiento del artículo 346 N° 3 del Código de Procedimiento Civil;
- 4) Set de 34 fotografías tomadas en el Fundo La Pampa el día 21 de agosto de 2012 junto a don Patricio Torres Páez, Oficial del Registro Civil e Identificación de Alto del Carmen, actuando en función de Notario, y certificadas por dicho funcionario, con citación.
- 5) Resolución Exenta N°188 de fecha 20 de agosto de 2012 dictada por el Servicio de Evaluación Ambiental de Atacama, con citación.

Sírvase S.S., tenerlos por acompañados en la forma indicada.

SEGUNDO OTROSI: Acompañamos, con citación, copias de las escrituras públicas donde consta la personería de los comparecientes para representar a las personas jurídicas solicitantes.


Sírvase S.S., tenerlos por acompañados en la forma indicada.

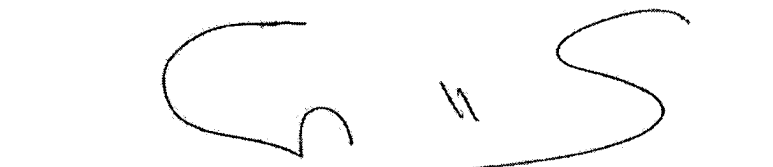
TERCER OTROSI: De conformidad con lo dispuesto por el artículo 283 del Código de Procedimiento Civil, solicitamos a SS. se sirva disponer se deje en el expediente copias autorizadas de los documentos que sean exhibidos, a costa de esta parte.


Sírvase S.S., acceder a lo solicitado.

CUARTO OTROSI: Designamos abogados patrocinantes y conferimos poder a los abogados habilitados don Cristián Gandarillas Serani y don Gabriel del Río Toro, todos domiciliados en calle Valparaíso N° 747, Vallenar, los que podrán actuar conjunta o separadamente, de manera indistinta, firmando en señal de aceptación.


Sírvase S.S., tenerlo presente.


9.908.931-8


DUT 9.909.028-6


6.428.406-1


Rt 9.909.029-4


13.897.012-4

AUTORIZO EL PODER
VALLÉNAR 09 Enero 2013
SECRETARIA